

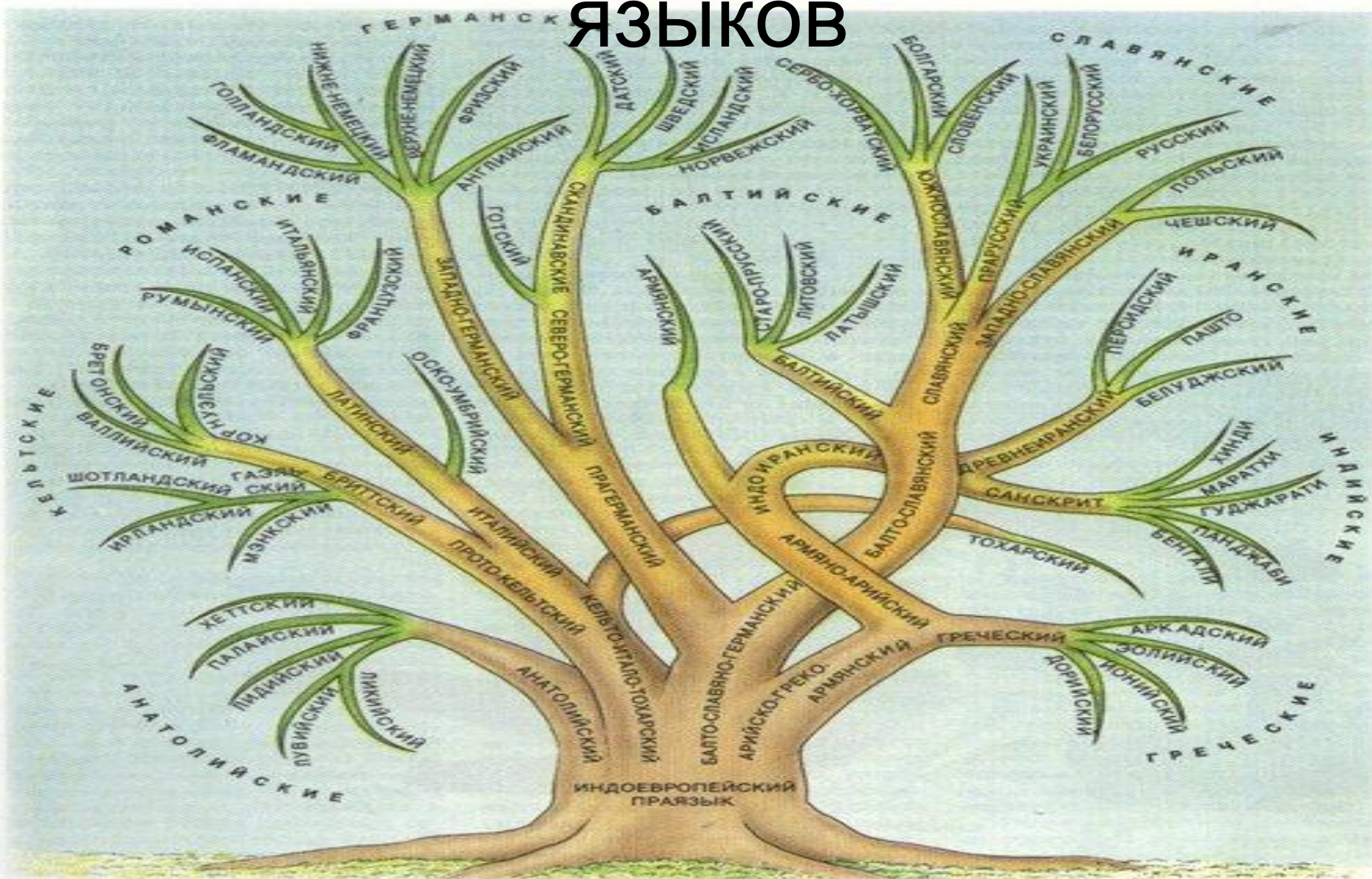
РУССКИЙ ЯЗЫК И КУЛЬТУРА РЕЧИ

А.Н. Сперанская

к. филол. н., доцент

Индоевропейская семья

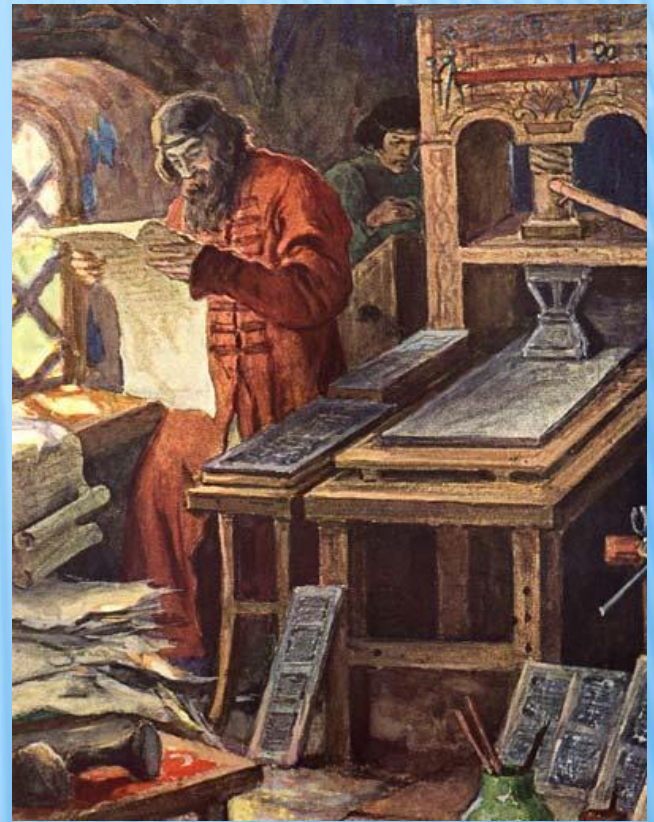
ЯЗЫКОВ



К **исконной лексике**

относят все слова,
пришедшие в
современный русский язык
из языков-предков.

Поэтому исконно русская
лексика распадается на 4
пласта, относящиеся к
разным эпохам:



Индоевропейский пласт – слова, имеющие соответствия в корнях слов многих других индоевропейских языков. Например, *мать, сын, брат, волк, вода, нос* (сравним с английскими: *mother, son, brother, wolf, water, nose*), *три, четыре, брать, быть* и др.

Эти слова являются исконными не только для русского, но и для многих других индоевропейских языков.

Праславянский (общеславянский)

пласт - слова имеют соответствия во многих славянских языках, являются исконными для них, например: *сердце, весна, дождь, трава* (сравним с польскими: *serce, wiosna, deszcz, trawa*, но в английском *heart, spring, rain, grass*), *внук, тётя, водить, добрый*.

К индоевропейскому и праславянскому пластам принадлежат всего около двух тысяч слов, но они составляют **25 %** слов нашего повседневного общения. Это легко понять: первыми, естественно, возникли слова, отражающие насущные человеческие потребности.

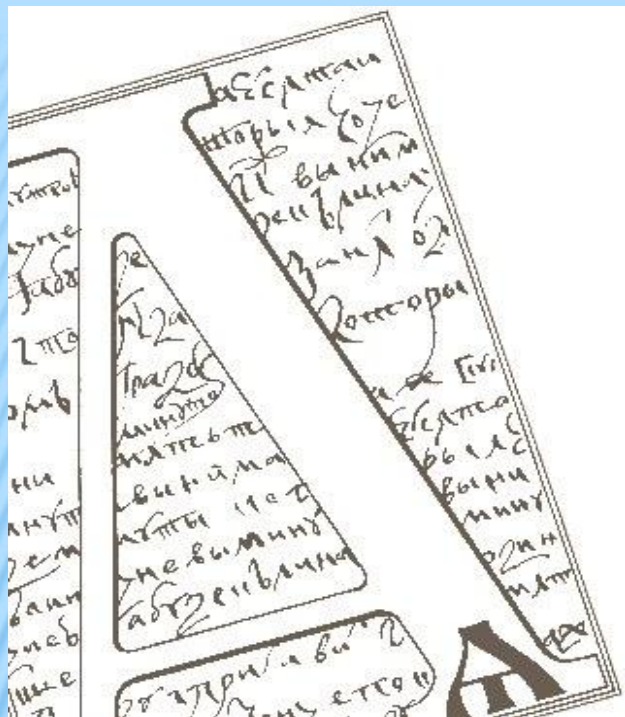
Древнерусский пласт.

К нему принадлежат слова, возникшие в период единства Киевской Руси и общие для русского, украинского и белорусского языков: *сорок, девяносто* и др. (в украинском так же, но в польском *czterdzieści*, то есть *четыредесят, *dziewięćdziesiąt*, то есть *девятьдесят), *ложка, кочевать, коричневый, вместе, белка, груздь*.

Собственно русский пласт - слова, возникшие после XIV века, после распада Киевской Руси. Это почти все слова с суффиксами *-чик / -щик, -тельств, -лк(а), -ность*, сложные и сложносокращенные слова: *бабушка, лётчик, пароход, МГУ*. К нему также относятся слова, в этот период изменившие своё значение, например, *красный* в значении определённого цвета (в праславянском и древнерусском языках слово *красный* имело значение 'хороший', что сохранилось в словосочетаниях *красна девица* и *Красная площадь*).

ЗАИМСТВОВАННАЯ ЛЕКСИКА

- В различные эпохи в русскую лексику проникали **заимствования** из других языков. Для заимствования необходимо условие – наличие языковых контактов народов вследствие торговли, войн, культурного взаимодействия и т. д.
- Заимствования используются для называния новых реалий и для переименования старых.



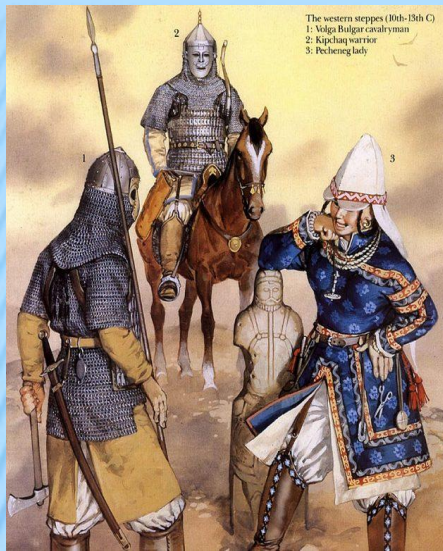
Выделяются
заимствования из
славянских языков
(в частности, из
старославянского языка)
и из неславянских языков.

Старославянские слова, вошедшие в состав лексики русского языка, называют **старославянизмами**. Эти слова отличает целый ряд признаков (фонетических, словообразовательных и лексических).

Старославянизмы - это слова, обозначающие, как правило, религиозные понятия: *Господь, грех, творец, пророк, святой, воскресение.*

Старославянизмы могут не иметь внешних отличительных примет. К лексическим старославянизмам относятся также слова с корнями *благо-, бого-, добро-, суе-* (*благоразумие, суеверие*).

Не все слова со старославянскими приметами имеют оттенок книжности или принадлежат к высокой лексике. Многие старославянизмы стилистически нейтральны и не являются ни книжными, ни устаревшими: *время, среда, здравствуй, храбрый*. Есть старославянские по происхождению корни, которые в одних словах нейтральны, а в других являются устаревшими или стилистически окрашенными: *прохладный – хлад, согласен – гласить*.



В связи с татаро-монгольским игом в XIV–XV веках и с культурными и торговыми контактами славян и тюркских народов появились заимствования из тюркских языков, например, *тулуп, табун, лошадь, сундук, богатырь (батыр)* и другие.

В русском языке представлены заимствования из скандинавских языков (*крюк, пуд, сельдь*), из финского языка (*пурга, камбала, морж, тундра*), единичные заимствования из китайского (*чай*), японского (*каратэ, иваси*), венгерского (*гуляш*).

В период преобразований Петра I особенно активно заимствовались слова, связанные с мореходством, судостроением, военным делом из голландского (*шлюз, гавань, боцман*), немецкого (*солдат, шторм, штык*) языков.





В XVIII – XIX веках
заимствовано много слов из
французского, итальянского,
испанского, польского языков.

Эта лексика связана, в первую очередь, со светским характером культуры этого времени: *балет, партнер, вуаль* (из французского), *ария, баритон, импресарио* (из итальянского), *гитара, сигара, серенада* (из испанского), *вензель* (из польского).



В XX веке основным источником заимствований является английский язык, причём процесс заимствований активизируется во второй половине XX века.

В 50-е гг. заимствованы слова

джинсы, шорты, хобби, кемпинг, мотель.

В начале 90-х гг. возникли политические, экономические и культурные условия, предопределившие предрасположенность к заимствованию: осознание страны как части мира, желание преодолеть отчуждённость от других стран, открытая ориентация на Запад в разных областях.

В связи со сменой политического строя возникают новые реалии, понятия, что вызывает перенесение названий из чужой лингвистической среды на русскую почву:

парламент, премьер-министр, мэр, префект, пресс-секретарь, пресс-атташе, пресс-релиз.

Способы образования англицизмов

- 1.Прямые заимствования:** уик-энд - выходные; блэк – негр; мани – деньги
- 2.Гибриды:** аскать (to ask - просить), бузить (busy – беспокойный, суетливый)
- 3.Калька:** меню, пароль, диск, вирус, клуб, саркофаг
- 4.Полукалька:** драйв – драйва (drive) “Давно не было такого драйва” - в значении “запал, энергетика”
- 5.Экзотизмы:** чипсы (chips), хот-дог (hot-dog), чизбургер (cheeseburger)
- 6.Иноязычные вкрапления:** о’кей (OK); вау (Wow !)
- 7.Композиты:** секонд-хенд – магазин, торгующий одеждой, бывшей в употреблении; видео-салон - комната для просмотра фильмов
- 8.Жаргонизмы:** искейпнуть – уйти, сбежать куда-либо (от англ. to escape – исчезнуть)

▣ Устаревшая лексика

- ▣ Историзмы
- ▣ Архаизмы

▣ Новая лексика (неологизмы)

- ▣ Новые слова:
шоп-тур, шейпинг, имидж.
- ▣ Развитие нового значения:
чайник, штрих, пиратский

АВТОРСКИЕ НЕОЛОГИЗМЫ

- **Ломоносов М.В.:** маятник, насос, рудник, созвездие, чертёж и др.
- **Карамзин Н.М.:** промышленность, влюблённость, рассеянность, трогательный и др.
- **Северянин И. :** бездарь.

Размыивани

е

Дополнительный

Ядро

значени

смысл

СМЫСЛА

Конференци

я

Выставка

Книга

Проект

1. разработанный план сооружения;
2. предварительный текст какого-либо документа;
3. замысел, план

ФИЛЬМ

Спектакль

Статья

Экспедиция



ПРОЕКТ

синонимический ряд

схема, план, программа, чертеж; вариант,
редакция, чтение; цель, расчёт, замысел;
намерение; расчет, прожект

Актуальное
искусство

Актуальная
словесность

Актуальная
одежда

**Актуальн
ый**

важный существенный
для настоящего
момента

Актуальна
я оценка

Актуальный
бизнес

Актуальный
гаджет

Актуальная
машина

АКТУАЛЬНЫЙ

синонимический ряд

действующий, жизненный,
животрепещущий, злободневный, жгучий,
острый, живой, своевременный,
тематический, резкий, важный,
назревший, хлёсткий, (стоящий, стоит) на
повестке дня, соответствующий моменту,
значительный, меткий, насущный,
наболевший, современный,
животрепещущий

ЗНАЧЕНИЯ ИНОЯЗЫЧНЫХ СЛОВ

- ♥ □ Апелляция
- ♥ □ Блогер
- ♥ □ Вульгарный
- ♥ □ Брутальный
- ♥ □ Инфантильны
- ♥ □ й
- ♥ □ Инфернальны
- ♥ □ й
- Инвектива

- ♥ □ Мониторинг
- ♥ □ Перманентный
- ♥ □ Толерантность
- ♥ □ Транспарентност
ь

АПЕЛЛЯЦИЯ (от лат. *appelatio* - обращение)

1. Юрид. Одна из форм обжалования судебных решений, при которой вышестоящий суд имеет право пересматривать по существу решение нижестоящего суда; кассация.
2. К чему-либо. Обращение за пониманием, поддержкой, советом и т.п.



БЛОГЕР



ВУЛЬГАРНЫЙ

(от лат. *vulgāris*- общенародный)

1. Лишённый вкуса, тонкости, чувства меры, нарочито развязанный.
2. Упрощённый до крайности, до искажения смысла.



ИНФЕРНАЛЬНЫЙ

(от лат. *infernalis* - подземный)

Потусторонний, адский.



БРУТАЛЬНЫЙ

(от франц. *brutal* - жестокий)

Грубый, суровый, жестокий.



ИНФАНТИЛЬНЫЙ

(от лат. *infantilis* – младенческий)

1. Детски недоразвитый, отличающийся инфантилизмом.
2. Сходный с поведением, чертами характера или восприятием ребёнка.



ИНВЕКТИВА

(от лат. *investivus* – бранный, ругательный)

Резкое выступление против кого-, чего-либо;
оскорбительная речь.



МОНИТОРИНГ

(от англ. *monitoring* - наблюдение)

Система постоянный наблюдений, оценки и прогноза изменений состояния какого-либо природного, социального и т.п. объекта.



ПЕРМАНЕНТНЫЙ

(от лат. *permanens* - постоянный)

Непрерывно продолжающийся, постоянный.



ТОЛЕРАНТНОСТЬ

(от лат. *tolerantia* - терпение)

Терпимость, терпение, снисходительность,

Терпимость используется в значении терпимого отношения к кому-нибудь, чему-нибудь, к чужим мнениям, верованиям, поведению.



ТРАНСПАРЕНТНОСТЬ

(от лат. *transparens* – прозрачный)

Явный, очевидный, прозрачный. Отсутствие секретности, доступность информации.

